

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 38

Tuesday, May 3, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le mardi 3 mai 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gagné
Arnot	Cotter	Galvez
Ataullahjan	Coyle	Gerba
Batters	Dagenais	Gignac
Bellemare	Dalphon	Gold
Black	Dasko	Greene
Boehm	Dawson	Harder
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne
Bovey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher
Brazeau	Dean	Lankin
Busson	Downe	Loffreda
Campbell	Duncan	MacDonald
Carignan	Forest	Manning
Clement	Francis	Marshall
Cordy	Furey	Marwah

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gagné
Arnot	Cotter	Galvez
Ataullahjan	Coyle	Gerba
Batters	Dagenais	Gignac
Bellemare	Dalphon	Gold
Black	Dasko	Greene
Boehm	Dawson	Harder
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Klyne
Bovey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kutcher
Brazeau	Dean	Lankin
Busson	Downe	Loffreda
Campbell	Duncan	MacDonald
Carignan	Forest	Manning
Clement	Francis	Marshall
Cordy	Furey	Marwah

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Massicotte	Saint-Germain
McPhedran	Seidman
Mégie	Simons
Miville-Dechêne	Smith
Mockler	Sorensen
Moncion	Tannas
Moodie	Wallin
Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	Yussuff
Plett	
Quinn	
Ravalia	
Ringuette	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Massicotte	Saint-Germain
McPhedran	Seidman
Mégie	Simons
Miville-Dechêne	Smith
Mockler	Sorensen
Moncion	Tannas
Moodie	Wallin
Oh	Wells
Omidvar	Wetston
Pate	White
Patterson	Woo
Petitclerc	Yussuff
Plett	
Quinn	
Ravalia	
Ringuette	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Omidvar presented the following:

Tuesday, May 3, 2022

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder, has, in obedience to the order of reference of December 8, 2021, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Preamble, page 1:*

- (a) Replace line 14 with the following:

“Whereas autistic Canadians, their families and”;

- (b) add the following after line 20:

“And whereas the development of that federal framework would benefit from the involvement of autistic Canadians, their families and their caregivers;”.

2. *Clause 2, page 2:*

- (a) Add the following after line 3:

“(0.a) timely and equitable access to screening and diagnosis for autism spectrum disorder;”;

- (b) replace lines 11 to 16 with the following:

“(d) national campaigns to enhance public knowledge, understanding and acceptance of autism spectrum disorder while accounting for intersectionality, in order to foster inclusivity;

(e) sustained, accessible and culturally relevant resources, available online and elsewhere, on best available evidence-based information to support autistic persons, their families and caregivers, including information on effective treatments and ineffective or harmful treatments;”;

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Omidvar présente ce qui suit :

Le mardi 3 mai 2022

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme, a, conformément à l'ordre de renvoi du 8 décembre 2021, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Préambule, page 1 :* Remplacer la ligne 23 par ce qui suit :

« ment;

qu'il serait utile que les Canadiens autistes, leur famille et leurs aidants participent à l'élaboration du cadre fédéral, ».

2. *Article 2, page 2 :*

- a) Ajouter, après la ligne 3, ce qui suit :

« 0.a) un accès équitable et en temps opportun au dépistage et au diagnostic du trouble du spectre de l'autisme; »;

- b) remplacer les lignes 11 à 16 par ce qui suit :

« d) des campagnes nationales visant à accroître la sensibilisation, la compréhension et l'acceptation du public à l'égard du trouble du spectre de l'autisme, tout en tenant compte de l'intersectionnalité, pour favoriser l'inclusion;

e) des ressources soutenues, accessibles et adaptées à la culture, offertes en ligne et ailleurs, sur les meilleures données probantes disponibles pour aider les personnes autistes, leur famille et leurs aidants, y compris des données sur les traitements efficaces et les traitements inefficaces ou néfastes; »;

(c) replace line 18 with the following:

“federal funds for autistic persons and their families; and

(g) anything else that the Minister considers appropriate in relation to autism spectrum disorder.”;

(d) replace lines 27 to 29 with the following:

“(c) relevant stakeholders, including self-advocates, persons with lived experience — including caregivers and support persons — service providers, and representatives from the medical and research communities and from organizations that focus on autism spectrum disorder in Indigenous communities; and

(d) anyone else that the Minister considers appropriate.”.

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

La présidente,

RATNA OMIDVAR

Chair

Observations to the sixth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill S-203)

Observation 1

Witnesses pointed out the lack of consultations with autistic persons themselves, in Bill S-203 in particular and more generally. This could be remedied in the development process for the federal framework on autism spectrum disorder, as well as in all other ongoing initiatives.

Your committee believes that the community of autistic persons in Canada, in all its diversity, should always be party to any discussions that directly concern it.

Observation 2

Your committee notes that the Canadian Academy of Health Sciences Assessment on Autism, commissioned for the development of a national autism strategy, will be released soon and, therefore, recommends that further study of this bill and framework development take that report into account.

Observation 3

Your committee heard from multiple witnesses about the importance of language, both in Bill S-203, and in a future federal framework. In particular, witnesses, including autistic self-advocates, emphasized the importance of shifting from a deficit model of autism to using strengths-based language, as well as discussing the use of “Autism Spectrum Disorder” as opposed

c) remplacer la ligne 19 par ce qui suit :

« leur famille;

g) toute autre chose que le ministre de la Santé juge appropriée relativement au trouble du spectre de l'autisme. »;

d) remplacer les lignes 28 à 31 par ce qui suit :

« c) des intervenants concernés, notamment des personnes qui défendent leurs propres droits, des personnes ayant une expérience concrète — dont des aidants et des personnes de soutien —, des fournisseurs de services et des représentants du monde médical, du milieu de la recherche et d'organisations qui s'intéressent au trouble du spectre de l'autisme dans les collectivités autochtones;

d) toute autre personne que le ministre de la Santé juge appropriée. ».

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi S-203)

Observation 1

Le déficit de consultation des personnes autistes elles-mêmes, tant dans le contexte du projet de loi S-203 que de manière plus générale, a été soulevé par des témoins. Il y aurait lieu d'y remédier dans le processus d'élaboration du cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme comme du reste dans toutes les autres initiatives en cours.

Votre comité estime que la communauté des personnes autistes au Canada, dans toute sa diversité, doit être en tout temps partie prenante des discussions qui la concernent directement.

Observation 2

Votre comité souligne que l'évaluation sur l'autisme effectuée par l'Académie canadienne des sciences de la santé, demandée en vue de l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'autisme, sera publiée sous peu et, par conséquent, recommande que l'on tienne compte de cette évaluation pour la suite de l'étude du projet de loi et l'élaboration d'un cadre.

Observation 3

Votre comité a entendu de nombreux témoins parler de l'importance du libellé, tant dans le projet de loi S-203 que dans un futur cadre fédéral. Plus précisément, des témoins, y compris des personnes autistes qui défendent leurs propres intérêts, ont souligné l'importance de passer d'un modèle déficient de l'autisme à un modèle reposant sur un libellé fondé sur les points

to “autism.” Your committee therefore suggests that as this bill and the proposed framework evolve, consideration continue to be given to evolving language and vocabulary.

Observation 4

Your committee notes that the use of the term “*autistic Canadians*” in the preamble of Bill S-203, while intentioned to be inclusive of all individuals diagnosed with autism, nonetheless excludes autistic individuals residing in Canada that do not meet the definition of Canadian citizen, such as refugees, permanent residents, and others without citizenship status. Therefore, your committee calls on the government to be cognizant and reactive to this reality in the development of this framework.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Cotter, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., for the second reading of Bill S-7, An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

forts, ainsi que de discuter de l'utilisation de l'expression « trouble du spectre de l'autisme » par opposition à « autisme ». Votre comité propose ainsi qu'à mesure que le projet de loi et le cadre proposé évolueront, on continue de tenir compte de l'évolution du langage et du vocabulaire.

Observation 4

Votre comité souligne que l'emploi de l'expression « *Canadiens autistes* » dans le préambule du projet de loi S-203, bien que celle-ci vise à inclure toutes les personnes atteintes d'autisme, exclut néanmoins les personnes autistes qui habitent au Canada et qui ne correspondent pas à la définition de citoyen canadien, tel que les réfugiés, les résidents permanents et les autres personnes dépourvues du statut de citoyens. Par conséquent, votre comité demande au gouvernement de reconnaître cette réalité et d'en tenir compte dans l'élaboration de ce cadre.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Cotter, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Boniface, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-7, Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016).

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons in the following words:

Monday, May 2, 2022

EXTRACT, —

That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House,

- (a) on the day of the adoption of this order, the ordinary hour of daily adjournment shall be 12:00 a.m., that until Thursday, June 23, 2022, a minister of the Crown may, with the agreement of the House leader of another recognized party, rise from his or her seat at any time during a sitting, but no later than 6:30 p.m., and request that the ordinary hour of daily adjournment for the current sitting or a subsequent sitting be 12:00 a.m., provided that it be 10:00 p.m. on a day when a debate pursuant to Standing Order 52 or 53.1 is to take place, and that such a request shall be deemed adopted;
 - (b) on a sitting day extended pursuant to paragraph (a),
 - (i) proceedings on any opposition motion pursuant to Standing Order 81(16) shall conclude no later than 5:30 p.m. Tuesday to Thursday, 6:30 p.m. on a Monday or 1:30 p.m. on a Friday, on an allotted day for the business of supply, except pursuant to Standing Order 81(18)(c),
 - (ii) after 6:30 p.m. the Speaker shall not receive any quorum calls or dilatory motions, and shall only accept a request for unanimous consent after receiving a notice from the House leaders or whips of all recognized parties stating that they are in agreement with such a request,
 - (iii) motions to proceed to the orders of the day, and to adjourn the debate or the House may be moved after 6:30 p.m. by a minister of the Crown, including on a point of order, and such motions be deemed adopted,
 - (iv) the time provided for Government Orders shall not be extended pursuant to Standing Orders 33(2), 45(7.1) or 67.1(2);
 - (c) until Thursday, June 23, 2022,
 - (i) during consideration of the estimates on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18), when the Speaker interrupts the proceedings for the purpose of putting forthwith all questions necessary to dispose of the estimates,
- (A) all remaining motions to concur in the votes for which a notice of opposition was filed shall be deemed to have been moved and seconded, the

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message dont voici le texte :

Le lundi 2 mai 2022

EXTRAIT, —

Que, notwithstanding tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre,

- a) le jour de l'adoption de cet ordre, l'heure de l'ajournement quotidien soit minuit, que jusqu'au jeudi 23 juin 2022, un ministre de la Couronne puisse, avec l'accord du leader à la Chambre d'un autre parti reconnu, se lever de son siège à tout moment pendant une séance, mais avant 18 h 30, et demander que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien pour la séance en cours ou une séance ultérieure soit minuit, pourvu qu'elle soit 22 heures les jours où un débat conformément à l'article 52 ou 53.1 du Règlement doit avoir lieu, et qu'une telle demande soit réputée adoptée;
 - b) lors d'une séance prolongée conformément au paragraphe a),
 - (i) les délibérations sur toute motion de l'opposition conformément à l'article 81(16) du Règlement prennent fin à 17 h 30 au plus tard du mardi au jeudi, à 18 h 30 le lundi ou 13 h 30 le vendredi, un jour désigné pour les travaux des subsides, sauf conformément à l'article 81(18)c) du Règlement,
 - (ii) après 18 h 30 la présidence ne reçoive ni demande de quorum ou motion dilatoire, et ne reçoive une demande de consentement unanime qu'après avoir reçu avis des leaders à la Chambre ou whips de tous les partis reconnus qu'ils sont en accord avec cette demande,
 - (iii) les motions visant à passer à l'ordre du jour et d'ajournement du débat ou de la Chambre puissent être proposées après 18 h 30 par un ministre de la Couronne, y compris sur un rappel au Règlement, et que lesdites motions soient réputées adoptées,
 - (iv) la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement ne soit pas prolongée conformément aux articles 33(2), 45(7.1) ou 67.1(2) du Règlement;
 - c) jusqu'au jeudi 23 juin 2022,
 - (i) pendant l'étude de budgets des dépenses le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement, lorsque le Président interrompt les délibérations afin de mettre immédiatement aux voix toute question nécessaire pour disposer de budgets des dépenses,
- (A) toutes les autres motions portant adoption des crédits ayant fait l'objet d'un avis d'opposition soient réputées avoir été proposées et appuyées,

questions deemed put and recorded divisions deemed requested,

(B) the Speaker shall have the power to combine the said motions for voting purposes, provided that, in exercising this power, the Speaker be guided by the same principles and practices used at report stage,

(ii) when debate on a motion for concurrence in committee reports is adjourned or interrupted, including on the day of the adoption of this order, the debate shall again be considered on a day designated by the government, after consultation with the House leaders of the other recognized parties, but in any case not later than the 35th sitting day after the interruption,

(iii) a motion for third reading of a government bill may be made in the same sitting during which the said bill has been concurred in at report stage,

(iv) a minister of the Crown may move, without notice, a motion to adjourn the House until Monday, September 19, 2022, provided that the House shall be adjourned pursuant to Standing Order 28 and that the said motion shall be decided immediately without debate or amendment;

(d) notwithstanding the order adopted on Thursday, November 25, 2021, and Standing Order 45(6), no recorded division requested after 2:00 p.m. on Thursday, June 23, 2022, shall be deferred, except for any recorded division requested in regard to a Private Members' Business item, for which the provisions of the order adopted on Thursday, November 25, 2021, shall continue to apply; and

(e) notwithstanding paragraph (j) of the order made Wednesday, March 30, 2022, the deadline for the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying to submit to Parliament a final report of its review, including a statement of any recommended changes, be no later than Monday, October 17, 2022, provided that an interim report on mental illness as a sole underlying condition be presented to the House no later than Thursday, June 23, 2022, and that a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that this House has passed this order; and

that Standing Order 28(1) be amended as follows: “(1) The House shall not meet on New Year’s Day, Good Friday, Easter Monday, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Canada Day, Labour Day, the National Day for Truth and Reconciliation, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day, Canada Day or the National Day for Truth and Reconciliation fall on a Tuesday, the House shall not meet the preceding day; when those days fall on a Thursday, the House shall not meet the following day.”

les questions soient réputées avoir été mises aux voix et les votes par appel nominal soient réputés demandés,

(B) le Président ait le pouvoir de combiner lesdites motions pour leur mise aux voix, pourvu que, dans l'exercice de ce pouvoir, le Président soit guidé par les mêmes principes et pratiques que ceux utilisés à l'étape du rapport,

(ii) lorsque le débat sur une motion portant adoption d'un rapport de comités est ajourné ou interrompu, y compris le jour de l'adoption du présent ordre, le débat soit repris lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders à la Chambre des autres partis reconnus, et, dans tous les cas, au plus tard le 35^e jour de séance suivant l'interruption,

(iii) une motion portant troisième lecture d'un projet de loi puisse être proposée pendant la même séance que celle de l'adoption dudit projet de loi à l'étape du rapport,

(iv) un ministre de la Couronne puisse présenter, sans préavis, une motion proposant l'ajournement de la Chambre jusqu'au lundi 19 septembre 2022, sous réserve que la Chambre soit ajournée conformément à l'article 28 du Règlement, et que ladite motion soit mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement;

d) nonobstant l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021 et l'article 45(6) du Règlement, aucun vote par appel nominal demandé après 14 heures le jeudi 23 juin 2022 ne puisse être différé, à l'exclusion de tout vote par appel nominal demandé à l'égard d'une affaire émanant d'un député, pour lesquels les dispositions de l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021 continuent de s'appliquer;

e) nonobstant le paragraphe j) de l'ordre adopté le mercredi 30 mars 2022, la date limite pour que le Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir soumette au Parlement le rapport final de son examen, incluant une déclaration de changements recommandés, soit au plus tard le lundi 17 octobre 2022, pourvu qu'un rapport provisoire sur les maladies mentales comme unique condition sous-jacente soit présenté à la Chambre au plus tard le jeudi 23 juin 2022, et qu'un message soit envoyé au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que cette Chambre a adopté cet ordre;

que l'article 28(1) du Règlement soit modifié par ce qui suit : « (1) La Chambre ne siégera pas le jour de l'An, le Vendredi saint, le lundi de Pâques, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Canada, la fête du Travail, la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Canada ou la Journée nationale de la vérité et de la réconciliation, sont un mardi, la Chambre ne siégera pas la veille; lorsque ces fêtes sont un jeudi, la Chambre ne siégera pas le lendemain. »

*ATTEST**ATTESTÉ**Le greffier de la Chambre des communes*

Charles Robert

*The Clerk of the House of Commons***GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Reports of Committees – Other****Rapports de comités – Autres**

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.**Motions****Motions**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

After debate,

Après débat,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Inquiries**Interpellations**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Audette, for the third reading of Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, as amended.

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Ravalia, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordered : That Order No. 2, under **OTHER BUSINESS, Senate Public Bills - Third Reading**, be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, for the third reading of Bill S-217, An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets, as amended.

After debate,
The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Wetston, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, tel que modifié.

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).

Après débat,
L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordonné : Que l'article n^o 2, sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat - Troisième lecture**, soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-217, Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre, tel que modifié.

Après débat,
L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Wetston, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

After debate,

The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Saint-Germain, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 and 25 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 8 and 9 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the Senate call upon the Government of Canada to implement the eighth recommendation of the first report of the Special Senate Committee on the Charitable Sector, entitled *Catalyst for Change: A Roadmap to a Stronger Charitable Sector*, adopted by the Senate on November 3, 2020, during the Second Session of the Forty-third Parliament, which proposed that the Canada Revenue Agency include questions on both the T3010 (for registered charities) and the T1044 (for federally incorporated not-for-profit corporations) on diversity representation on boards of directors based on existing employment equity guidelines.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator MacDonald, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 19, 30, 50, 52, 55 and 57 were called and postponed until the next sitting.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

Après débat,

L'honorable sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Saint-Germain, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 8 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à mettre en œuvre la huitième recommandation du premier rapport du Comité sénatorial spécial sur le secteur de la bienfaisance, intitulé *Catalyseur du changement : une feuille de route pour un secteur de la bienfaisance plus robuste*, adopté par le Sénat le 3 novembre 2020, durant la deuxième session de la quarante-troisième législature, proposant que l'Agence du revenu du Canada inclue des questions dans les formulaires T3010 (pour les organismes de bienfaisance enregistrés) et T1044 (pour les organismes sans but lucratif constitués en vertu d'une loi fédérale) au sujet de la représentation de la diversité dans les conseils d'administration en fonction des lignes directrices existantes sur l'équité en matière d'emploi.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 4, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 19, 30, 50, 52, 55 et 57 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Inquiries

Orders No. 2, 3, 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Senate recognize that, each year, thousands of Canadians are called to jury duty and contribute to the Canadian justice system; and

That the Senate call upon the Government of Canada to designate the second week of May in each year as Jury Appreciation Week in Canada, to encourage those Canadians who provide this public service and to recognize their civic duty.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 4:47 p.m., pursuant to rule 9-10(7), the sitting was suspended until 5:15 p.m.

The sitting resumed.

DEFERRED VOTES

At 5:30 p.m., pursuant to rule 9-10(2), the Senate proceeded to the taking of the deferred standing vote on the subamendment of the Honourable Senator Seidman, to the motion in amendment of the Honourable Senator Plett, to government Motion No. 35 of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson.

The question being put on the subamendment of the Honourable Senator Seidman, seconded by the Honourable Senator Wells:

That the motion in amendment be not now adopted, but that it be amended by:

1. adding, after point (b) in the amendment, a new point (c) as follows:

“(c) a letter from Dr. Theresa Tam, Chief Public Health Officer of Canada, outlining how the Senate sitting in person only would contravene guidelines issued by her office”; and

2. changing the designation of points (c) and (d) in the amendment to points (d) and (e).

Interpellations

Les articles n^{os} 2, 3, 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Sénat reconnaisse que, chaque année, des milliers de Canadiens sont appelés à exercer la fonction de juré et contribuent au système de justice canadien;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à désigner la deuxième semaine de mai de chaque année comme la Semaine d'appréciation du jury au Canada, afin d'encourager les Canadiens qui fournissent ce service public et de souligner leur devoir civique.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 16 h 47, conformément à l'article 9-10(7) du Règlement, la séance est suspendue jusqu'à 17 h 15.

La séance reprend.

VOTES REPORTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le Sénat aborde le vote par appel nominal reporté sur le sous-amendement de l'honorable sénatrice Seidman, à la motion d'amendement de l'honorable sénateur Plett, à la motion du gouvernement n^o 35 de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson.

La question est mise aux voix sur le sous-amendement de l'honorable sénatrice Seidman, appuyé par l'honorable sénateur Wells,

Que la motion d'amendement ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par adjonction, après le point b) de l'amendement, du nouveau point c) suivant :

« c) une lettre de la Dre Theresa Tam, administratrice en chef de la santé publique du Canada, décrivant comment le fait que le Sénat siège uniquement en personne contreviendrait aux directives émises par son bureau »;

2. en changeant la désignation alphabétique des points c) et d) de l'amendement par celle des points d) et e).

The subamendment was negated on the following vote:

Le sous-amendement est rejeté par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Ataullahjan	Carignan	Manning	Plett	Smith
Batters	Housakos	Mockler	Ravalia	Wells—14
Boisvenu	MacDonald	Oh	Seidman	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Cordy	Deacon (<i>Ontario</i>)	Greene	Pate
Arnot	Cormier	Dean	Harder	Petitclerc
Bellemare	Cotter	Downe	Klyne	Ringuette
Boehm	Coyle	Duncan	Loffreda	Saint-Germain
Boniface	Dagenais	Francis	Marwah	Simons
Bovey	Dalphond	Gagné	Massicotte	Sorensen
Brazeau	Dasko	Galvez	McPhedran	Tannas
Busson	Dawson	Gerba	Mégie	Wetston
Campbell	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Gignac	Miville-Dechêne	Woo—48
Clement	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Gold	Omidvar	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Kutcher	Lankin	Moncion	Moodie	Patterson—5
---------	--------	---------	--------	-------------

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

That, notwithstanding any provisions of the Rules, previous order or usual practice, the provisions of the order of November 25, 2021, concerning hybrid sittings of the Senate and committees, and other matters, extended on March 31, 2022, have effect until the end of the day on June 30, 2022, subject to the following adjustments:

Que, notwithstanding any provisions of the Rules, previous order or usual practice, the provisions of the order of November 25, 2021 concerning hybrid sittings of the Senate and committees, and other matters, extended on March 31, 2022, have effect until the end of the day on June 30, 2022, subject to the following adjustments:

1. subparagraph 7(a) to (e) of the order of November 25, 2021, be replaced by the following:

“(a) when the Senate sits on a Monday, the sitting:

- (i) start at 2 p.m.; and
- (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or midnight;

(b) when the Senate sits on a Tuesday, the sitting:

- (i) start at 2 p.m.; and
- (ii) adjourn at the later of the end of Government Business or 6 p.m.;

1. les alinéas 7 a) à e) de l'ordre du 25 novembre 2021 soient remplacés par ce qui suit :

« a) lorsque le Sénat siège un lundi, la séance :

- (i) commence à 14 heures;
- (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à minuit, selon la première éventualité;

b) lorsque le Sénat siège un mardi, la séance :

- (i) commence à 14 heures;
- (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 18 heures, selon la dernière éventualité;

- (c) when the Senate sits on a Wednesday, the sitting:
- (i) start at 2 p.m.; and
 - (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 4 p.m.;
- (d) when the Senate sits on a Thursday, the sitting:
- (i) start at 2 p.m.; and
 - (ii) adjourn at the earlier of the end of business for the day or midnight; and
- (e) when the Senate sits on a Friday, the sitting:
- (i) start at 9 a.m.; and
 - (ii) adjourn at the earlier of the end of Government Business or 4 p.m.;" and

2. the provisions of paragraphs 12 and 13 of the order of November 25, 2021, cease to have effect, so that the evening suspension be as provided for in rule 3-3(1), including on Mondays, and, consequently, if the Rules require that something take place at 8 p.m., it take place at the time provided for in the Rules; and

That the Senate recognize the need to work towards a return to a schedule of committee meetings reflecting Ottawa-based operations, and call upon the Committee of Selection to continue to work with the leaders and facilitators of all recognized parties and recognized parliamentary groups to advance this objective.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C.:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by replacing the words "June 30, 2022" by the words "May 9, 2022"; and
2. by adding the following after the word "objective" at the end of the motion:
"; and

That, before introducing any motion on the extension or resumption of hybrid sittings of the Senate, the Leader of the Government in the Senate must:

1. table in the Senate:
 - (a) all opinions and guidelines from public health officials from the federal government regarding in-person meetings in the federal public service;
 - (b) all opinions and guidelines from public health officials from the Ontario and Québec governments regarding in-person meetings;

- c) lorsque le Sénat siège un mercredi, la séance :
- (i) commence à 14 heures;
 - (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la première éventualité;
- d) lorsque le Sénat siège un jeudi, la séance :
- (i) commence à 14 heures;
 - (ii) s'ajourne à la fin des travaux du jour ou à minuit, selon la première éventualité;
- e) lorsque le Sénat siège un vendredi, la séance :
- (i) commence à 9 heures;
 - (ii) soit levée à la fin des affaires du gouvernement ou à 16 heures, selon la première éventualité; »

2. les dispositions des paragraphes 12 et 13 de l'ordre du 25 novembre 2021 cessent de s'appliquer, de sorte que la suspension du soir soit celle prévue à l'article 3-3(1) du Règlement, y compris les lundis, et que, par conséquent, si le Règlement exige qu'une chose ait lieu à 20 heures, elle ait lieu à l'heure prévue par le Règlement;

Que le Sénat reconnaisse la nécessité de travailler en vue d'un retour à un horaire de réunions de comités reflétant les activités basées à Ottawa, et demande au Comité de sélection de continuer à travailler avec les leaders et les facilitateurs de tous les partis reconnus et les groupes parlementaires reconnus pour faire avancer cet objectif.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénateur Carignan, c.p.,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par substitution, aux mots « 30 juin 2022 », des mots « 9 mai 2022 »;
2. par adjonction, après le mot « objectif » à la fin de la motion, de ce qui suit :
« ;

Que, avant de présenter toute motion pour prolonger ou reprendre des séances hybrides du Sénat, le leader du gouvernement au Sénat doit :

1. déposer au Sénat :
 - a) tous les avis et directives des responsables de la santé publique du gouvernement fédéral concernant les rencontres en personne au sein de la fonction publique fédérale;
 - b) tous les avis et directives des responsables de la santé publique des gouvernements de l'Ontario et du Québec concernant les rencontres en personne;

- | | |
|--|---|
| <p>(c) a letter from the Clerk of the Senate outlining how the Senate sitting in-person only would contravene any opinion or guideline mentioned in points (a) and (b); and</p> <p>(d) a plan for a transition back to in-person sittings of the Senate as soon as practicable in accordance with the commitment made by the Senate on March 31, 2022; and</p> <p>2. consult in an open and constructive manner with the leaders and facilitators of all recognized parties and parliamentary groups”.</p> | <p>c) une lettre du greffier du Sénat décrivant comment le Sénat siégeant uniquement en personne contreviendrait à tout avis ou directive mentionné aux points a) et b);</p> <p>d) un plan de transition pour revenir aux séances du Sénat en personne dès que possible, conformément à l’engagement pris par le Sénat le 31 mars 2022;</p> <p>2. consulter, de manière ouverte et constructive, les leaders et facilitateurs de tous les partis reconnus et groupes parlementaires reconnus ».</p> |
|--|---|

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

La motion d’amendement est mise aux voix.

Conformément à l’article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu’à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:39 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Federal Public Sector Labour Relations and Employment Board on the administration of Part I (Staff Relations) of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp.), s. 84.—Sessional Paper No. 1/44-716.

Copies of directives to VIA Rail Canada Inc. (P.C. 2022-259, P.C. 2022-260 and P.C. 2022-261), pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4).—Sessional Paper No. 1/44-717.

Report of the Nuclear Waste Management Organization, together with the Auditors’ Report, for the year 2021, pursuant to the *Nuclear Fuel Waste Act*, S.C. 2002, c. 23, s. 19.1.—Sessional Paper No. 1/44-718.

Report on the administration of the *Canada Petroleum Resources Act* for the year 2021, pursuant to the Act, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109.—Sessional Paper No. 1/44-719.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L’honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l’honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 39, le Sénat s’ajourne jusqu’à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L’ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport de la Commission des relations de travail et de l’emploi dans le secteur public fédéral sur l’administration de la partie I (Relations de travail) de la *Loi sur les relations de travail au Parlement* pour l’exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 33 (2e suppl.), art. 84.—Document parlementaire n° 1/44-716.

Copies d’instructions à VIA Rail Canada Inc. (C.P. 2022-259, C.P. 2022-260 et C.P. 2022-261), conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 89(4).—Document parlementaire n° 1/44-717.

Rapport de la Société de gestion des déchets nucléaires, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l’année 2021, conformément à la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire*, L.C. 2002, ch. 23, art. 19.1.—Document parlementaire n° 1/44-718.

Rapport sur la mise en œuvre de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* pour l’année 2021, conformément à la Loi, L.R.C. 1985, ch. 36 (2e suppl.), art. 109.—Document parlementaire n° 1/44-719.

Employment Insurance Monitoring and Assessment Report for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, sbs. 3(3).— Sessional Paper No. 1/44-720.

Rapport de contrôle et d'évaluation du Régime d'assurance-emploi pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, par. 3(3).— Document parlementaire n° 1/44-720.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senator Christmas replaced the Honourable Senator Clement (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Duncan (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Audette (*May 2, 2022*).

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Hartling (*May 2, 2022*).

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Christmas (*May 2, 2022*).

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Wetston (*May 3, 2022*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Christmas replaced the Honourable Senator Ringuette (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator Christmas (*May 2, 2022*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Pate (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Arnot (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Audette (*May 2, 2022*).

The Honourable Senator Francis replaced the Honourable Senator Bernard (*May 2, 2022*).

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Hartling (*May 2, 2022*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Omidvar (*May 2, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Christmas (*April 29, 2022*).

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Martin (*April 29, 2022*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Dupuis (*May 2, 2022*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur Christmas a remplacé l'honorable sénatrice Clement (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Duncan (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 2 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 2 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénateur Christmas (*le 2 mai 2022*).

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénateur Wetston (*le 3 mai 2022*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénateur Christmas a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénateur Ringuette a remplacé l'honorable sénateur Christmas (*le 2 mai 2022*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, c.p. (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Audette (*le 2 mai 2022*).

L'honorable sénateur Francis a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 2 mai 2022*).

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 2 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 2 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénateur Christmas (*le 29 avril 2022*).

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 29 avril 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Dupuis (*le 2 mai 2022*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Moncion (*May 3, 2022*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Loffreda (*May 2, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Bernard (*May 3, 2022*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 3 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 2 mai 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 3 mai 2022*).